

Expressão Escrita em Língua Espanhola I

**Lara Emanuella da Silva Oliveira
Karoline Queiroz Correia Menezes
Valéria Jane Siqueira Loureiro**



**São Cristóvão/SE
2017**

Expressão Escrita em Língua Espanhola I

Elaboração de Conteúdo

Lara Emanuella da Silva Oliveira
Karoline Queiroz Correia Menezes
Valéria Jane Siqueira Loureiro

Projeto Gráfico

Neverton Correia da Silva
Nycolas Menezes Melo

Capa

Hermeson Alves de Menezes

Diagramação

Nycolas Menezes Melo

Presidente da República
Michel Temer

Ministro da Educação
José Mendonça Bezerra Filho

Diretor de Educação a Distância
João Carlos Teatini Souza Clímaco

Reitor
Angelo Roberto Antonioli

Vice-Reitor
Iara Maria Campelo Lima

Chefe de Gabinete
Marcionilo de Melo Lopes Neto

Coordenador Geral da UAB/UFS
Diretor do CESAD
Antônio Ponciano Bezerra

Coordenadora-adjunta da UAB/UFS
Vice-diretora do CESAD
Fábio Alves dos Santos

Diretoria Pedagógica
Clotildes Farias de Sousa

Diretoria Administrativa e Financeira
Pedro Henrique Dantas Dias

Coordenação de Pós-Graduação
Fábio Alves dos Santos

Coordenação de Formação Continuada
Rosemeire Marcedo Costa

Coordenação de Avaliação
Hérica dos Santos Matos

Coordenação de Tecnologia da Informação
Hermeson Menezes

Assessoria de Comunicação
Guilherme Borba Gouy

Coordenadores de Curso
Denis Menezes (Letras Português)
Eduardo Farias (Administração)
Elaine Cristina N. L. de Lima (Química)
Evilson da Silva Vieira (Matemática)
Hélio Mario Araújo (Geografia)
Lourival Santana (História)
Marcia Regina Pereira Attie (Física)
Yana Teixeira Dos Reis (Ciências Biológicas)
Maria Augusta Rocha Porto (Letras Inglês)
Valéria Jane S. Loureiro (Letras Espanhol)
Everaldo Vanderlei de Oliveira (Filosofia)

Coordenadores de Tutoria
Mônica Maria Soares Rosado (Letras Português)
Ayslan Jorge Santos da Araujo (Administração)
Viviane Costa Felicíssimo (Química)
Danielle de Carvalho Soares (Matemática)
Givaldo dos Santos Bezerra (Geografia)
Carolina Nunes Goes (História)
Frederico Guilherme de Carvalho Cunha (Física)
Luzia Cristina de M. S. Galvão (Ciências Biológicas)
Gisela Reis de Gois (Letras Inglês)
Antonielle Menezes Souza (Letras Espanhol)
Arthur Eduardo Grupillo Chagas (Filosofia)

COORDENAÇÃO DE MATERIAL DIDÁTICO

Hermeson Menezes (Coordenador)
Marcio Roberto de Oliveira Mendonça

Neverton Correia da Silva
Nicolás Menezes Melo

UNIVERSIDADE FEDERAL DE SERGIPE
Cidade Universitária Prof. "José Aloísio de Campos"
Av. Marechal Rondon, s/n - Jardim Rosa Elze
CEP 49100-000 - São Cristóvão - SE
Fone(79) 3194-6600 - Fax(79) 3194-6474

Sumário

AULA 1	
Carácter y Descripción de Personas.....	07
AULA 2	
La Descripción de Espacios y Ambientes.....	15
AULA 3	
Los Sentimientos y las Descripciones Subjetivas.....	23
AULA 4	
La Descripción de Objetos y Animales.....	31
AULA 5	
Construcción de Textos.....	39
AULA 6	
Elementos de Coerência.....	49
AULA 7	
Elementos de Cohesió.....	55
AULA 8	
Adecuación en la Expresión Escrita.....	61
AULA 9	
La Corrección en la Expresión Escrita.....	67
AULA 10	
Actividades Orientadas a Favorecer la Creatividad.....	73

Aula 1

CARÁCTER Y DESCRIPCIÓN DE PERSONAS

META

Aprender los tipos de textos para describir a las personas

OBJETIVOS

Al fin de esta clase, el alumno deberá:
Orientar la elaboración de los textos descriptivos de personas

PRÉ – REQUISITOS

Conocimiento previo sobre la estructuración de la lengua española de I a V.

Lara Emanuella da Silva Oliveira
Karoline Queiroz Correia Menezes
Valéria Jane Siqueira Loureiro

INTRODUCCIÓN

Caro (a) alumno (a),

En esta clase aprenderemos a describir a las personas, su carácter, su forma de ser y también su aspecto físico. Es importante tener en cuenta que la descripción es un proceso y que hay que seleccionar con mucha atención los detalles más importantes. Te invitamos a disfrutar la lección y aprender un poquito más sobre este tipo de texto.

¡VAMOS A EMPEZAR LA CLASE!

¡Te invitamos a conocer los elementos de la descripción!

Para empezar debemos tener en cuenta que describir es explicar, de forma detallada y ordenada, cómo son las personas, los lugares o los objetos. La descripción sirve sobre todo para ambientar la acción y crear una atmósfera que haga más creíbles los hechos que se narran. Muchas veces, las descripciones contribuyen a detener la acción y preparar el escenario de los hechos que siguen.

(Fuente: <http://roble.pntic.mec.es>).

Lee el poema a seguir y después contesta las preguntas abajo.

EL DULCE SABOR DE UNA MUJER EXQUISITA

(Gabriel García Márquez)

Si aún no ha pasado el bisturí por tu piel,
Si no tienes implantes de silicona en alguna parte de tu cuerpo,
Si los rollitos no te generan trauma,
Si nunca has sufrido de anorexia,
Si tu estatura no afecta tu desarrollo personal,
Si cuando vas a la playa prefieres divertirte en el mar y no estar sobre una toalla durante horas,
Si crees que la fidelidad sí es posible y la practicas,
Si sabes cómo se prepara un arroz,
Si puedes preparar un almuerzo completo con postre,
Si tu prioridad no es ser rubia para llamar la atención,
Si no te levantas a las 4:00 a.m. para llegar primera al gimnasio,
Si puedes salir con ropa de gimnasia tranquila a la calle un domingo, sin una gota de maquillaje en el rostro...
ESTÁS EN VÍA DE EXTINCIÓN... Eres una mujer exquisita!

Una mujer exquisita no es aquella que más hombres tiene a sus pies;
Sino aquella que tiene uno solo que la hace realmente feliz.

Una mujer hermosa no es la más joven, ni la más flaca, ni la que tiene
el cutis más terso o el cabello más llamativo;

Es aquella que con tan sólo una franca y abierta sonrisa, con una simple
caricia y un buen consejo puede alegrarte la vida.

Una mujer valiosa no es aquella que tiene más títulos, ni más cargos
académicos;

Una mujer exquisita no es la más ardiente (aunque si me preguntan a
mí, todas las mujeres son muy ardientes... y los que estamos fuera de
foco somos los hombres); sino la que vibra al hacer el amor solamente
con el hombre que ama.

Una mujer interesante no es aquella que se siente halagada al ser
admirada por su belleza y elegancia; es aquella mujer firme de carácter
que puede decir NO.

Y un HOMBRE... UN HOMBRE EXQUISITO es aquel que valora
a una mujer así.

Que se siente orgulloso de tenerla como compañera...

Que sabe tocarla como un músico virtuosísimo toca su amado
instrumento...

Que lucha a su lado compartiendo todos sus roles, desde lavar platos
y tender la ropa, hasta devolverle los masajes y cuidados que ella le
prodigó antes...

La verdad, compañeros hombres, es que las mujeres en eso de ser 'Muy
machas' nos llevan gran recorrido...

¡Qué tontos hemos sido -y somos- cuando valoramos el "regalo"
solamente por la vistosidad de su empaque...!

Tonto y mil veces tonto el hombre o la mujer que come mierda en la
calle, teniendo un exquisito manjar en casa.

(Fuente disponible en: <https://www.poemas.de>.. Accedido el: 21/06/2017.



ACTIVIDADES

1. ¿De qué trata el poema?
2. ¿Cómo Gabriel García Márquez describe a una mujer exquisita?
3. ¿Para ti, cuáles son los valores que debe tener una mujer exquisita?
4. ¿En tu cultura que aspectos de carácter se valora en una mujer?
5. ¿Estás de acuerdo con la descripción del autor sobre una mujer exquisita?

Construyendo conceptos

Para describir a personas debemos llevar en cuenta algunos aspectos importantes de este tipo de texto. En primer lugar, tenemos que recordar que hay varias maneras de describir a una persona, de acuerdo con sus rasgos. Son ellas:

Prosopografía: Es la descripción de los **rasgos físicos** de la persona, de su apariencia externa.

Etopeya: Es la descripción de **rasgos psicológicos** o **morales** del personaje: su manera de ser, de actuar, su carácter.

Retrato: Es una descripción combinada en la que se describen las características físicas y morales de la persona. Une la prosopografía y la etopeya.

Caricatura: Es un tipo de descripción en la que los rasgos físicos y morales de la persona se presentan de manera exagerada, acentuando los defectos.

CÓMO SE HACE UNA PROSOPOGRAFÍA

Lo más importante es **observar** atentamente a la persona y **seleccionar** y **anotar** los rasgos físicos que la caracterizan. Los rasgos más importantes son los que se refieren al rostro, al aspecto general y al vestido.

Antes de hacer la prosopografía hay que tener en cuenta estas normas:

- Es necesario **seguir un orden** al ir “pintando” al personaje. Se debe comenzar por el aspecto general y después dar detalles concretos.
- Se debe presentar al personaje **en acción** para que cobre vida, describiendo sus movimientos.
- Es conveniente reflejar **nuestros sentimientos** hacia el personaje (ternura, admiración, aversión...).

- Hay que elegir el tono de la descripción: un tono serio, irónico, burlón.

Y EN EL RETRATO

Normalmente, cuando describimos a una persona, no sólo nos referimos a su físico, sino que intentamos reflejar su forma de ser y de actuar, y también lo que nosotros pensamos de esa persona. Describir a una persona reflejando sus sentimientos, sus costumbres y todo lo que forma su personalidad es un **retrato de carácter**.

Para hacer un buen retrato y que éste sea completo hay que tener en cuenta:

- **Observar y seleccionar** los rasgos más destacados de la persona, tanto **físicos** como de **carácter**.
- No acumular demasiados rasgos, sólo los más característicos.
- **Describir los rasgos en orden**. Primero los físicos y después las cualidades, la forma de actuar, etc.
- **Presentar al personaje en una ambiente**, para que cobre vida y sea más creíble.
- **Elegir bien las palabras** y utilizar **recursos expresivos** para dar viveza y fuerza a la descripción.

Disponible en: <http://roble.pntic.mec.es>). Accedido el: 21/05/2017.

Lee el texto:

...Maximiliano era raquítrico, de naturaleza pobre y linfática, absolutamente privado de gracias personales. Como que había nacido de siete meses y luego me lo criaron con biberón y con una cabra (,,)

Era de cuerpo pequeño y no bien conformado, tan endeble que parecía que se lo iba a llevar el viento, la cabeza chata, el pelo lacio y ralo. Cuando estaban juntos él y su hermano Nicolás, a cualquiera que los viese se le ocurría proponer al segundo que otorgase al primero los pelos que le sobraban. Nicolás se había llevado todo el cabello de la familia, y por esa usurpación pilosa la cabeza de Maximiliano anunciaba que tendría calva antes de los treinta años. Su piel era lustrosa, fina, cutis de niño con transparencias de mujer desmedrada y clorótica. Tenía el hueso de la nariz hundido y chafado, como si fuera de sustancia blanda y hubiese recibido un golpe, resultando de esto no sólo fealdad, sino obstrucciones de respiración nasal, que eran sin duda la causa de que tuviera siempre la boca abierta. Su dentadura había salido con tanta desigualdad, que cada pieza estaba, como si dijéramos, donde le daba la gana.

Benito Pérez Galdós. Fortunata y Jacinta.
(Fuente: <http://aulaz.org>).



ACTIVIDADES

1. ¿Qué tipo de descripción es esta?
2. ¿Cómo es el personaje físicamente?
3. ¿Maximiliano te parece atractivo? ¿Por qué?
4. ¿Si pudieras describir su carácter, qué adjetivos usarías para hacerlo?

PARA TERMINAR LEE EL SIGUIENTE TEXTO

Éste que veis aquí, de rostro aguileño, de cabello castaño, frente lisa y desembarazada, de alegres ojos y de nariz corva, aunque bien proporcionada; las barbas de plata, que no ha veinte años que fueron de oro, los bigotes grandes, la boca pequeña, los dientes ni menudos ni crecidos, porque no tiene sino seis, y éstos mal acondicionados y peor puestos, porque no tienen correspondencia los unos con los otros; el cuerpo entre dos extremos, ni grande, ni pequeño, la color viva, antes blanca que morena; algo cargado de espaldas, y no muy ligero de pies; éste digo que es el rostro del autor de La Galatea y de Don Quijote de la Mancha, y del que hizo el Viaje del Parnaso, a imitación del de César Caporal Perusino, y otras obras que andan por ahí descarriadas y, quizá, sin el nombre de su dueño. Llamase comúnmente Miguel de Cervantes Saavedra. Fue soldado muchos años, y cinco y medio cautivo, donde aprendió a tener paciencia en las adversidades. Perdió en la batalla naval de Lepanto la mano izquierda de un arcabuzazo, herida que, aunque parece fea, él la tiene por hermosa, por haberla cobrado en la más memorable y alta ocasión que vieron los pasados siglos, ni esperan ver los venideros, militando debajo de las vencedoras banderas del hijo del rayo de la guerra, Carlo Quinto, de felices memoria.

Miguel de Cervantes. Novelas ejemplares
(Fuente: <http://aulaz.org>).



ACTIVIDADES

1. ¿Qué tipo de texto descriptivo es este?
2. ¿Cómo es descrito el personaje?
3. ¿Si pudieras usar otros adjetivos para describir a Miguel de Cervantes, cuáles serían estos adjetivos?
4. Elige a una persona, que te gusta o no, y pon aquí su descripción

CONCLUSIÓN

Para describir a una persona y su carácter tenemos que observar los rasgos más importantes y característicos de esta persona. Es importante decir también que en un texto pueden aparecer párrafos donde hayan descripción sin que el texto sea totalmente descriptivo.



RESUMEN

Esta clase vimos cómo describir a personas y los tipos de descripción que tenemos para ello que son: prosopografía, etopeya, retrato, autorretrato y caricatura.



ACTIVIDADES

¡Ahora es tu vez!

Elige un tipo de texto descriptivo que vimos en esta lección y elabora el tuyo. No olvides poner los elementos necesarios para ello. Si tienes duda, busca al tutor para que te ayude y ¡a trabajar!



AUTOEVALUACIÓN

Después de esta clase, ¿Sabes hacer la descripción de una persona? ¿Consigues identificar en un texto cuál es el tipo de descripción que hay en él? Si tus respuestas son negativas, vuelve a leer la apostilla, contesta la actividad y busca la tutoría, puesto que para proseguir en la asignatura, necesitas entender estas nociones.



PRÓXIMA AULA

En la próxima lección aprenderemos a describir los espacios y los ambientes. Tendremos en cuenta que para elaborar este tipo de texto tenemos que aprender a observar, seleccionar y organizar para escribir solamente lo que es más importante. Les invito a disfrutar la próxima clase.

REFERENCIAS

Mendoza, N. **Los tipos de texto en español**: formas, técnicas y producción.
Disponible en: <http://publicaciones.caf.com>.